

No. 47171

**Netherlands
and
Republic of Moldova**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Moldova on mutual administrative assistance in customs matters (with annex). Chisinau, 19 June 2006

Entry into force: *1 April 2007 by notification, in accordance with article 23*

Authentic texts: *Dutch, English and Moldovan*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 22 February 2010*

**Pays-Bas
et
République de Moldova**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Moldova relatif à l'assistance administrative mutuelle en matière douanière (avec annexe). Chisinau, 19 juin 2006

Entrée en vigueur : *1^{er} avril 2007 par notification, conformément à l'article 23*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais et moldave*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 22 février 2010*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek
Moldavië inzake wederzijdse administratieve bijstand in
douanezaken**

Preamble

Het Koninkrijk der Nederlanden,
en
de Republiek Moldavië,
hierna te noemen de Verdragsluitende Partijen,

Gelet op het belang van een juiste vaststelling van de douanerechten en van het waarborgen van een juiste handhaving door hun douane-administraties van verboden, beperkingen en controlemaatregelen met betrekking tot bepaalde goederen;

Overwegend dat inbreuken op de douanewetgeving schadelijk zijn voor de economische, fiscale, sociale en culturele belangen en de belangen op het gebied van de volksgezondheid, veiligheid en handel van de Verdragsluitende Partijen;

Overwegend dat de illegale grensoverschrijdende handel in wapens, explosieven, chemische, biologische en nucleaire stoffen alsmede in verdovende middelen, psychotrope stoffen en precursoren een gevaar voor de samenleving vormt;

Erkennend de noodzaak van internationale samenwerking ter zake van aangelegenheden die verband houden met de toepassing en handhaving van hun douanewetgeving;

Ervan overtuigd dat het optreden tegen inbreuken op de douanewetgeving doeltreffender kan worden door middel van nauwe samenwer-

king tussen hun douaneadministraties op basis van wederzijds overeengekomen internationaalrechtelijke bepalingen;

Gelet op de Aanbeveling inzake wederzijdse administratieve bijstand, de Verklaring inzake verbetering van douanesamenwerking en wederzijdse administratieve bijstand (Verklaring van Cyprus) en de Resolutie inzake veiligheid en facilitatie van de internationale logistieke keten, in respectievelijk december 1953, juli 2000 en juni 2002 aangenomen door de Internationale Douaneraad, tegenwoordig bekend als de Werelddouaneorganisatie;

Gelet op internationale verdragen die verboden, beperkingen en bijzondere controlemaatregelen met betrekking tot bepaalde goederen bevatten;

Tevens gelet op de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties van 1948;

zijn het volgende overeengekomen:

HOOFDSTUK I

BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder:

- a. „douaneadministratie”:
wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft: de centrale administratie die verantwoordelijk is voor de toepassing van de douanewetgeving;
wat de Republiek Moldavië betreft: de Douanediens;
- b. „douaneverordering”: elk bedrag aan douanerechten alsmede verhogingen, bestuurlijke boeten, achterstallige betalingen, renten en kosten die betrekking hebben op de genoemde rechten die niet in een van de Verdragsluitende Partijen kunnen worden geïnd;
- c. „douanerechten”: alle rechten, belastingen of heffingen die geheven worden alsmede elke terugbetaling van restituties of exportsubsidies die gevorderd wordt op de grondgebieden van de Verdragsluitende Partijen met toepassing van de douanewetgeving, maar met uitzondering van heffingen voor verleende diensten;
- d. „douanewetgeving”: alle wettelijke en administratieve bepalingen die door een van de douaneadministraties worden toegepast of gehandhaafd in verband met de invoer, uitvoer, overslag, doorvoer, opslag en het vervoer van goederen, met inbegrip van wettelijke en administratieve bepalingen met betrekking tot verboden, beperkingen en controlemaatregelen met betrekking tot bepaalde goederen, en in verband met de bestrijding van het witwassen en de financiering van terrorisme;
- e. „inbreuk op de douanewetgeving”: elke schending of poging tot schending van de douanewetgeving;

- f. „informatie”: alle gegevens, al dan niet bewerkt of geanalyseerd, en documenten, rapporten en andere mededelingen ongeacht in welke vorm, met inbegrip van de elektronische vorm, of gewaarmerkte of gelegaliseerde afschriften daarvan;
- g. „internationale logistieke keten”: alle processen die van toepassing zijn bij het grensoverschrijdend verkeer van goederen van de plaats van herkomst naar de uiteindelijke plaats van bestemming;
- h. „functionaris”: elke douaneambtenaar of andere overheidsambtenaar aangewezen door een van de douaneadministraties;
- i. „persoon”: elke natuurlijke persoon of rechtspersoon;
- j. „persoonsgegevens”: alle gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;
- k. „aangezochte administratie”: de douaneadministratie die om bijstand wordt verzocht;
- l. „verzoekende administratie”: de douaneadministratie die om bijstand verzoekt;
- m. „aangezochte Verdragsluitende Partij”: de Verdragsluitende Partij wier douaneadministratie om bijstand wordt verzocht;
- n. „verzoekende Verdragsluitende Partij”: de Verdragsluitende Partij wier douaneadministratie om bijstand verzoekt.

HOOFDSTUK II

REIKWIJDTE VAN HET VERDRAG

Artikel 2

1. De Verdragsluitende Partijen verlenen elkaar door tussenkomst van hun douaneadministraties administratieve bijstand onder de in dit Verdrag genoemde voorwaarden ten behoeve van de juiste toepassing van de douanewetgeving, met het oog op het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van inbreuken op die wetgeving, alsmede om de veiligheid van de internationale logistieke keten te waarborgen.
2. Alle bijstand uit hoofde van dit Verdrag door een van de Verdragsluitende Partijen wordt verleend in overeenstemming met haar wettelijke en administratieve bepalingen en binnen de grenzen van de bevoegdheden en beschikbare middelen van haar douaneadministratie.
3. Dit Verdrag laat onverlet de verplichtingen van het Koninkrijk der Nederlanden ingevolge de wetgeving van de Europese Unie inzake zijn huidige en toekomstige verplichtingen als lidstaat van de Europese Unie en alle wetgeving die is vastgesteld om die verplichtingen na te komen, alsmede zijn huidige en toekomstige verplichtingen die voortvloeien uit internationale overeenkomsten tussen de lidstaten van de Europese Unie.
4. Dit Verdrag heeft betrekking op de wederzijdse administratieve bijstand tussen de Verdragsluitende Partijen en is niet bedoeld van invloed te zijn op wederzijdse rechtshulpverdragen tussen hen. Indien weder-

zijdse bijstand moet worden verleend door andere autoriteiten van de aangezochte Verdragsluitende Partij zal de aangezochte administratie deze autoriteiten en waar bekend het desbetreffende verdrag dat of de desbetreffende regeling die van toepassing is vermelden.

5. Personen kunnen aan de bepalingen van dit Verdrag niet het recht ontnemen de uitvoering van een verzoek om bijstand te doen beletten.

HOOFDSTUK III

INFORMATIE

Artikel 3

Informatie voor de toepassing en handhaving van de douanewetgeving

1. De douaneadministraties verstrekken elkaar, op verzoek of uit eigen beweging, informatie ten behoeve van de juiste toepassing van de douanewetgeving, met het oog op het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van inbreuken op die wetgeving, alsmede om de veiligheid van de internationale logistieke keten te waarborgen. Deze informatie kan betrekking hebben op:

- a. nieuwe wetshandhavingstechnieken die hun doeltreffendheid hebben bewezen;
- b. nieuwe trends, middelen of werkwijzen betreffende het maken van inbreuken op de douanewetgeving;
- c. goederen waarvan bekend is dat zij worden gebruikt voor het maken van inbreuken op de douanewetgeving, alsmede de voor deze goederen toegepaste vervoer- en opslagmethoden;
- d. personen van wie bekend is dat zij een inbreuk op de douanewetgeving hebben gemaakt of van wie wordt vermoed dat zij een inbreuk op de douanewetgeving gaan maken;
- e. alle andere gegevens die de douaneadministraties van nut kunnen zijn bij de risicobeoordeling voor controle- en facilitatiedoeleinden.

2. Op verzoek verstrekt de aangezochte administratie de verzoekende administratie informatie die betrekking heeft op gevallen waarin de laatste reden heeft te twijfelen aan door de betreffende persoon verstrekte informatie in een zaak die verband houdt met de toepassing van de douanewetgeving.

Artikel 4

Informatie met betrekking tot inbreuken op de douanewetgeving

1. De douaneadministratie van een Verdragsluitende Partij verstrekt, op verzoek of uit eigen beweging, informatie aan de douaneadministratie van de andere Verdragsluitende Partij over voorgenomen, lopende of